

LC-100-PI (Form A)

LC-120-PI (Form C)

Detector cu imunitate la animale
Detector digital pasivo infrarrojo (PIR) con
inmunidad a mascotas

Détecteur numérique à infrarouge passif (IRP) avec
immunité aux animaux domestiques
Rivelatore digitale PIR con immunità agli animali
domestici

Cyfrowa czujka pasywnej podczerwieni (PIR)
odporna na obecność zwierząt

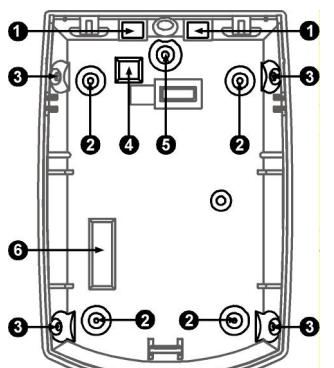


Fig 1 Gauri I Orificios troquelados I Trou de débouchure I ciechi I Otwory montażowe

Fig 2 Instalare cu suport de montaj

Suport de montaj pe perete sau pe tavan

Instalação do suporte

Installation du support

Installazione dello snodo per il montaggio a parete

(disponibile snodo per il montaggio a soffitto)

Instalação uchwytu

montażowego

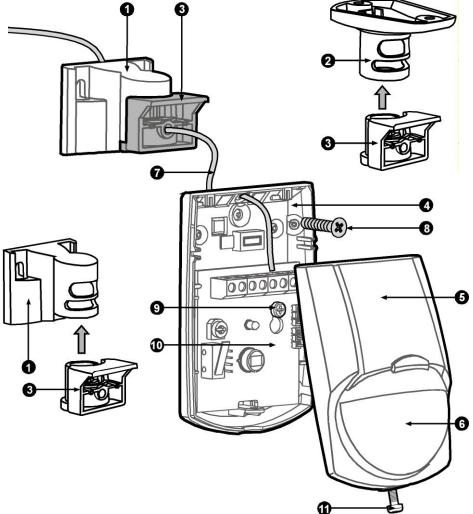


Fig 3 Instalarea detectorului I Instalación del detector

Installation du détecteur I Installazione del rivelatore I

Montaż czujki

ROMANA

Detectorul LC-100-PI / LC-120-PI foloseste o lentila speciala de tip Quad (cu 4 elemente) un senzor PIR special Quad si o placă ASIC optimizata pentru eliminarea alamelor false cauzate de animale mici si animale de companie. Detectorul LC-100-PI / LC-120-PI iti ofera un nivel de imunitate imprecedent si stabilitate pentru aplicatia ta de securitate. Lentila LC-100-PI / LC-120-PI este de tip wide angle.

Detectorul ofera imunitate la animale de maxim 25 kg. (55 lbs). Pentru o buna imunitate nu instalati acest detector daca avei animale de care se pot catara in zonele inalte.

Acest manual se foloseste in paralel cu manualul sistemului de alarma

Instalarea standard

Selectarea locatiei de montaj

Alege o locatie care este expusa la invadatori. Alege un model de detectie (Fig. 4). Senzorul QUAD ofera detectie atunci cand treci prin raza infraroase. Este mai putin sensibil atunci cand esti mai aproape de detectoar. Detectorul LC-100-PI / LC-120-PI functioneaza cel mai bine cand este intr-un mediu stabil.

NU INSTALA IN URMATOARELE LOCATII

* Confruntarea cu lumina directă a soarelui. * Zonele care se confruntă supuse schimbării rapide de temperatură. * Zonele cu conducte de aer sau fluxuri de aer substantiale.

Acest detector trebuie să fie instalat și utilizat într-un mediu care asigură gradul de poluare maxim 2 și supratensiunilor categoria II, LOCATII NON PERICOLOASE, în interior.

Detectorul este proiectat pentru a fi instalat de o persoana autorizata.

MONTAREA DETECTORULUI

- Scăsați capacul frontal desfășând șurubul de susținere și ridicăți usor capacul fig 2-11, fig. 2-5
- scăsați placa PC desrubant șurubul de pe placă FIG 2-9
- Faceti gaurile pentru instalare
- Identificați dreptunghiul de la baza (Fig. 1-1, Fig. 1-4) sunt gauri care se pot rupe pentru intrarea cablurilor
- Montați detectorul pe perete sau pe colt.
- Pentru soclul de montaj optional vezi Fig. 1-5 și pentru instalarea unui Bracket de perete fig 2-1 și 3 sau bracket de tavan figura 2-2 și 3
- Reinstalați placa PC.
- Conectați firele la blocul de conexiuni.(Fig. 4)
- Pune carcasa la loc
- Dacă tamperul este asamblat Fig.1-6 nu puteți folosi un detector cu suport și trebuie instalat pe un suport de montaj plat

Instalarea detectorului

Conexiunile (Fig. 5)

Bornele 1 & 2 - Marcate ca T2 si T1 (TAMPER)

Dacă o funcție de tamper este necesată conectați aceste terminale într-o zonă protecțivă de 24 ore în centrală de comandă. Atunci când carcasa din fata este scoasă se va trimite un semnal de alarmă către centrala de alarmă.

Terminalul 3 marcat NC - Normal închis al releeului de alarmă

Terminalul 4 marcat "C" Este comunul releeului de Alarmă

Terminalul 5 marcat "NO este Normal deschis este

valabil doar pentru senzorul LC-120-PI

Terminalul 6 marcat "+" GND se conectează la borna de ieșire negativă voltaj sau la impârtarea centraliei de alarmă

Terminalul 7 marcat "+" se conectează la o ieșire pozitivă de 8.2-16 VDC

ESPAÑOL

El detector LC-100-PI / LC-120-PI utiliza una lente óptica especialmente diseñada junto con un sensor PIR especial Quad (de cuatro elementos) y un nuevo circuito integrado de aplicación específica (ASIC) optimizado para eliminar las falsas alarmas provocadas por pequeños animales y mascotas. El LC-100-PI / LC-120-PI proporciona un grado de inmunidad sin precedentes contra la luz visible. El detector aporta un grado de detección y de estabilidad excepcionales para cualquier instalación de seguridad. El LC-100-PI / LC-120-PI está dotado de lentes de gran angular. El LC-100-PI / LC-120-PI proporciona inmunidad contra mascotas de hasta 25 kg (55 lbs). Para una mejor inmunidad, evite la instalación en zonas en las que las mascotas puedan alcanzar una mayor altura.

Este Manual de instalación deberá utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del panel de control de la alarma.

INSTALACIÓN TÍPICA

Seleccione la ubicación de montaje

Escoja una ubicación en la que estime más probable la intercepción de un intruso. Véase el patrón de detección (Fig. 4). El detector Quad de alta calidad detecta el movimiento que cruza el haz, y es menos sensible en la detección del movimiento hacia el propio detector. El LC-100-PI / LC-120-PI presenta un comportamiento óptimo en un entorno constante y estable. Evite los siguientes emplazamientos:

* Expuesto a la luz directa del sol. * Expuesto a zonas sujetas a cambios rápidos de temperatura. * Zonas con conductos de aire o corrientes de aire importantes.

Este detector deberá instalarse y utilizarse en un entorno que proporcione como máximo el grado de contaminación 2 y la categoría de sobretensión II, UBICACIONES NO PELIGROSAS, y sólo en interiores. El detector está diseñado para su instalación únicamente por parte de personal de servicio técnico.

MONTAJE DEL DETECTOR

- Retirar la cobertura de enfrente por medio de destornillar los tornillos que sostienen el dispositivo (Fig. 2-11) y con cuidado levante la cobertura de enfrente. (Fig. 2 - 5).
- Retire el tablero PC por medio de destornillar los tornillos que lo sostienen situados en el tablero (Fig. 2 - 9)
- Haga los agujeros deseados para una instalación correcta (Fig. 1 - 2) para enmarcar en lo plano o (Fig. 1 - 3) para enmarcar en la esquina) Use 4 tornillos de tipo 3x30mm.
- Las hendiduras rectangulares en la base del dispositivo (Fig. 1-1, Fig. 1-4) son las entradas para los cables.
- Enmarcar la base del dispositivo en la pared o esquina.
- Para instalación opcional con soporte de pared, abrir el hoyo Fig. 1-5 para el tornillo del soporte de pared y instalar el adaptador de soporte para paredes (Fig 2-1&3) o el adaptador de soporte para el techo (Fig 2-2&3).
- Instalar de regreso el tablero PC por medio de sugerir el tornillo que detiene el tablero.
- Conectar los cables en los bloques de terminales. (Fig. 4)
- Reemplazar la cobertura por medio de insertarla en las garras apropiadas de fermetura y atañez la vis.

Si la surveillance arrière est assemblée (Fig.1-6) il n'y a aucune option de montage. Le détecteur doit être installé plat seulement.

INSTALACIÓN DEL DETECTOR

Conexiones del bloque de terminales (Fig. 5)

Terminales 1 y 2 - Marcados como "T2" y "T1" (TAMPER)

Si se requiere una función de seguridad, conecte estos terminales a una zona protectora normalmente cerrada de 24 horas en la unidad de control. Si se abre la tapa frontal del detector, se enviará inmediatamente una señal de alarma a la unidad de control.

Terminal 3 marcado con "NC" - Este es NC (Normalmente Cerrado) salida de relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI)

Terminal 4 marcado con "C" - Este es el COMMON de el relé de ALARMA (Este contacto es funcional en el LC-100-PI y LC-120-PI)

Terminal 5 marcado con "NO" - Este es NO (Normalmente Abierto) del relé de ALARMA (Este contacto es funcional solamente en el LC-120-PI).

Terminal 6 - Marcado como "-" (GND). Conéctelo a la salida de tensión negativa o a la tierra del panel de control.

Terminal 7 - Marcado como "+" (+12 V). Conéctelo a una salida de tensión positiva de entre 8,2 y 16 V CC (habitualmente procedente de la unidad de control de la alarma).

FRANCAIS

Le détecteur LC-100-PI / LC-120-PI utilise une lentille optique spécialement conçue équipée d'un capteur IRP Quad (quatre éléments) et d'une nouvelle électronique basée sur un'ASIC, optimizzati per eliminare i falsi allarmi provocati da animali domestici. Offre un grado di immunità alla luce visibile senza precedenti ed è dotato di una capacità di rivelazione e di una stabilità veramente eccezionali in ogni tipo di impianto di sicurezza. Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è fornito con una lente volumetrica.

Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI utilizza una speciale lente, un esclusivo sensore piezoelettrico Quad (quattro elementi) ed una nuova elettronica basata su un'ASIC, ottimizzati per eliminare i falsi allarmi provocati da animali domestici. Offre un grado di immunità alla luce visibile senza precedenti ed è dotato di una capacità di rivelazione e di una stabilità veramente eccezionali in ogni tipo di impianto di sicurezza. Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è fornito con una lente volumetrica.

Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è immune agli animali domestici con peso fino a 25 Kg. Per garantire la completa immunità si consiglia di evitare l'installazione dell'apparecchio nei luoghi in cui potrebbe essere raggiunto dagli animali.

Queste istruzioni devono essere usate unitamente a quelle relative alla centrale dell'impianto di allarme.

INSTALLAZIONE TYPICA

Seleziona della posizione per il montaggio

Selezioneare la posizione più adatta a rilevare la presenza di un intruso. Vedere l'area di copertura (Fig. 4). Il sensore a quattro elementi ad elevata sensibilità rileva i movimenti che incrociano i fasci; esso è leggermente meno sensibile nel rilevamento verso il rilevatore. Il rendimento del rilevatore LC-100-PI / LC-120-PI è ottimale in un ambiente uniforme e stabile.

Evitare le seguenti posizioni

* Esposizione alla luce solare. * Di fronte ad aree che possono cambiare temperatura rapidamente. * Ambienti con condutture d'aria o forti correnti d'aria.

Il rivelatore deve essere installato ed usato in ambienti con grado d'inquinamento non superiore al fattore 2 e categoria di sovraffensione II, IN AMBIENTI NON PERICOLOSI, esclusivamente al chiuso. Il rilevatore è progettato per essere installato solo da personale qualificato.

FISSAGGIO DEL RILEVATORE

- Rimuovere il coperchio frontale svitando la vite di tenuta (Fig. 2-11) ed alzandolo delicatamente. (Fig. 2-5)
- Rimuovere la scheda elettronica svitando la vite di tenuta posizionata sulla scheda stessa. (Fig. 2-9)
- Aprire i fori necessari ad una corretta installazione (Fig. 1-2) per montaggio a parete o (Fig. 1-3) per montaggio ad angolo. Usare 4 viti 3x30mm.
- Le impronte rettangolari sul fondo della base (Fig 1-1, Fig. 1-4) sono i fori ciechi per l'ingresso dei cavi.
- Montare la base del sensore a parete o ad angolo.
- Per l'installazione dello snodo opzionale aprire il foro Fig 1-5 per la vite dello snodo e montare l'adattatore a parete (Fig. 2-1&3) oppure l'adattatore a soffitto (Fig. 2.2&3)
- Riposizionare la scheda elettronica stringendo completamente la vite di tenuta.
- Collegare il cavo alla morsettiera (Fig. 4)
- Riposizionare il coperchio reinserendolo negli appositi riferimenti ed avvitare la vite di tenuta.

Se il dispositivo antirimozione è montato (Fig. 1-6) lo snodo opzionale non può essere utilizzato ed il sensore può essere installato solo a parete.

INSTALLAZIONE DU DETECTEUR

Connexions de la plaque à bornes (Fig. 5)

Bornes 1 & 2 - Signalees par T2 et T1 (TAMPER) Si une función sabotage est requise, reliez ces bornes à une zone de protection normalement fermée de 24 heures sur le panneau de contrôle. Si le couvercle avant du détecteur est ouvert, un signal d'alarme sera immédiatement envoyé au panneau de contrôle.

Borne 3 marqué "NC" - c'est le rendement normalmente fermé du relais d'ALARME. (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI)

Borne 4 marqué "C" - c'est le rendement normalmente ouvert du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-100-PI et LC-120-PI)

Borne 5 marqué "NO" - c'est le rendement normalmente ouvert du relais d'ALARME (ce contact est fonctionnel sur LC-120-PI seulement).

Borne 6 - Signalée par " - " (GND) Reliez-la à la sortie de tension négative ou à la terre du central de contrôle.

Borne 7 - Signalée par '+' (+12 V) A relier à une sortie de tension positive de 8,2 à 16 Vcc (généralement sur l'unité de contrôle d'alarme).

Mossette 6 - contrassegnato " - " (massa) Collegare al negativo o alla massa della centrale.

Mossette 7 - contrassegnato "+" (+12V) Collegare al positivo di una fonte di alimentazione da 8,2 a 16 Vcc (tipicamente fornita dalla centrale antifurto).

ITALIANO

Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI utilizza una speciale lente, un esclusivo sensore piezoelettrico Quad (quattro elementi) ed una nuova elettronica basata su un'ASIC, ottimizzati per eliminare i falsi allarmi provocati da animali domestici. Offre un grado di immunità alla luce visibile senza precedenti ed è dotato di una capacità di rivelazione e di una stabilità veramente eccezionali in ogni tipo di impianto di sicurezza. Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è fornito con una lente volumetrica.

Il rivelatore LC-100-PI / LC-120-PI è immune agli animali domestici con peso fino a 25 Kg. Per garantire la completa immunità si consiglia di evitare l'installazione dell'apparecchio nei luoghi in cui potrebbe essere raggiunto dagli animali.

Queste istruzioni devono essere usate unitamente a quelle relative alla centrale dell'impianto di allarme.

INSTALLAZIONE TYPIQUE

Seleziona della posizione per il montaggio

Selezioneare la posizione più adatta a rilevare la presenza di un intruso. Vedere l'area di copertura (Fig. 4). Il sensore a quattro elementi ad elevata sensibilità rileva i movimenti

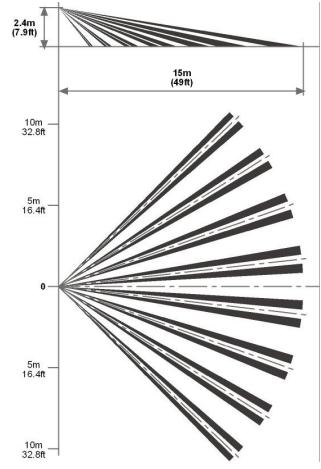


Fig. 4 Model lentila I Patrón de la lente I Portée de lentille I
Aria de rilevazione I Charakterystka detekcji

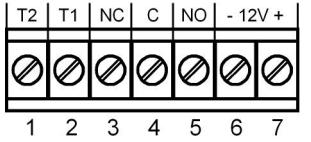


Fig. 5 Bloc de conexiuni I Bloque de terminais I Plaque à bornes I Morsettiera I Opis zacisków

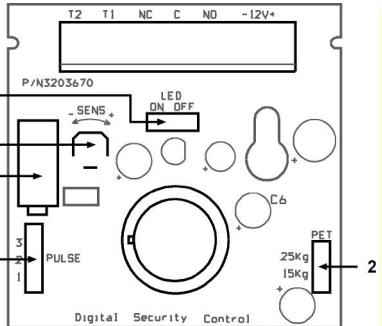


Fig. 6 PCB LAYOUT / Parti della Scheda Elettronica

1	Adjustare sensibilitate PIR	Ajuste de sensibilidad PIR	Réglage de la sensibilité du détecteur IRP	Regolazione sensibilità PIR	Regulacja czułości PIR
2	Adjustare sensibilitate și imunitate	Ajuste de la inmunitate și mascote	Réglage de l'immunité aux animaux domestiques	Regolazione di odporność na zwierzęta	Regulacja odporności na zwierzęta
3	Jumper numarare pulsuri	Puente del contador de impulsos	Réglage de cavalier de comptage d'impulsions	Ponticello di contatore di impulsi	Zwora licznika impulsów
4	Tamper	Interruptor de anti-seguridad	Deviatore Antisabotaggio	Przelącznik antysabotażowy	
5	LED Jumper	Puente de LED	Cavaliere DEL	Ponticello LED	Zwora diody LED

Acest dispozitiv este în conformitate cu secțiunea 15 a reglementului FCC. Operațiuni sunt supuse următoarelor două condiții: (1) Acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare și (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedreptă.

Acest aparat digital din Clasa B este conform cu standardul canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



EN50131-1
EN50131-2 Grade 2 Class 2

P/N 7111670 Rev. E

SETAREA DETECTORULUI

Setare jumper numarare puls (Fig. 6-3)

	Pozitie1:	Pozitie2:	Pozitie3:
	Mediu foarte stabil	Situatie moderata	Sanse mari de alarme false - animale pana la 15Kg (33lb)

Activare/dezactivare Led (Fig. 6-5)

	1. LED ON	2. LED OFF

Jumper imunitate la animale (Fig. 6-2)

	Imunitate la animale pana la 15Kg (33.1 lb)	Imunitate la animale pana la 25Kg (55 lb)

Adjustare rază PIR ("SENS") (Fig. 6-1)

Utilizați potențiometru pentru a ajusta intervalul de detecție între 68% și 100% (setat din fabrică la 84%). Rotiți potențiometru în sens orar pentru a mări intervalul, invers acelor de ceasornic pentru a micșora intervalul.

Cerinte dimensiuni cablu

Utilizați #22 AWG (0,5 mm) sau fire, cu un diametru mai mare. Utilizați tabelul de mai jos pentru a determina gabaritul dorit de sărmă (diametru) și lungimea firului între detector și panoul de control.

Lungime cablu	m	200	300	400	800
Diametru cablu	mm	.5	.75	1.0	1.5

TESTARE

NOTĂ IMPORTANTĂ: După instalare, unitatea trebuie să fie testată temeinic pentru a verifica funcționarea corectă.

Utilizatorul final trebuie să fie instruji cu privire la modul de a efectua o săptămână de mers pe jos de testare.

Odată ce detectorul a fost configurat (jumper-ul de impulsuri trebuie să fie în poziția 1, LED trebuie să fie activat; arie protejată elimină tuturor oamenilor), creeazăți mișcare în întregă zonă în care doriti. În cazul în care acoperirea este incompletă, ajustați interval sau mutați detectorul. Odată ce acoperirea este în funcție de necesități, LED-ul de alarmă poate fi dezactivat.

Utilizați suportul de perete optional LC-L1ST pentru a rezolva problemele de plasare. Suportul permite poziționarea orizontală a detectorului.

SPECIFICATII TEHNICE

Metoda detectie	Quad (4 elemente) PIR
Alimentare	8.2 la 16Vdc
Consum	Activ: 10mA (±5%) Standby: 8mA (±5%)
Compensare temperatură	DA
Timp alarmă	2 sec
(±0.5sec) iesiri alarmă	LC-100-PI - Form A - NC LC-120-PI - Form C - NC & NO 28Vdc 0.1 A cu rezistori 10 Ohm
Tamper	N.C 28Vdc 0.1 A cu rezistori 10 Ohm
Durata pornire	60sec (±5sec)
LED Indicator	LED pornit în ALARMA
Imunitate RF	10 V/m plus 80% AM de la 80 MHz la 1GHz
Imunitate statică	8kV contact, 15kV aer
Imunitate tranzitorie	2.4kV @ 1.2joules
Temperatura operare	-10°C ~ +50 °C (14°F ~ 122 °F)
Dimensiuni	92mm x 62.5mm x 40mm (3.62" x 2.46" x 1.57")
Greutate	61gr. (2.15oz.)

SETAREA DETECTORULUI

Setare jumper numarare puls (Fig. 6-3)

	Pozitie1:	Pozitie2:	Pozitie3:
	Mediu foarte stabil	Situatie moderata	Sanse mari de alarme false - animale pana la 15Kg (33lb)

Activare/dezactivare Led (Fig. 6-5)

	1. LED ON	2. LED OFF

Jumper imunitate la animale (Fig. 6-2)

	Imunitate la animale pana la 15Kg (33.1 lb)	Imunitate la animale pana la 25Kg (55 lb)

Adjustare rază PIR ("SENS") (Fig. 6-1)

Utilizați potențiometru pentru a ajusta intervalul de detecție între 68% și 100% (setat din fabrică la 84%). Rotiți potențiometru în sens orar pentru a mări intervalul, invers acelor de ceasornic pentru a micșora intervalul.

Ajuste del alcance del sensor PIR ("SENS")

Utilice el potenciómetro para ajustar el alcance de detección entre el 68% y el 100% (el ajuste de fábrica es el 84%). Gire el potenciómetro en sentido horario para incrementar el alcance, y en sentido antihorario para reducirlo.

Requisitos de tamaño de los cables

Utilice cables de calibre 22 AWG (0,5 mm) o de mayor diámetro. Utilice la siguiente tabla para determinar el calibre (diámetro) del cable y su longitud entre el detector y el panel de control

Lungime cablu	m	200	300	400	800
Diametru cablu	mm	.5	.75	1.0	1.5

Longitud del	m	200	300	400	800
Diámetro del	mm	.5	.75	1.0	1.5

Longitud del	ft.	656	984	1312	2624
Calibre del cable	AWG	22	20	18	16

PRUEBA DE DESPLAZAMIENTO

NOTA IMPORTANTE: Tras realizar la instalación, la unidad deberá ser probada exhaustivamente para verificar que funciona correctamente. Deberá instruirse al usuario final en el modo de realizar una prueba semanal de desplazamiento.

Una vez configurado el detector (el puente del contador de impulsos en la posición 1; el LED activado; ninguna persona dentro de la zona protegida), genere movimiento en la zona completa que se desea cubrir. En el caso de que la cobertura sea incompleta, vuelva a ajustar el alcance o reubique el detector. Una vez haya conseguido la cobertura que desea, puede desactivar el LED de alarma.

Utilice los soportes opcionales LC-L1ST para montaje en pared / techo para resolver los problemas de ubicación. Estos soportes permiten colocar el detector en posición horizontal

TECHNICAL SPECIFICATION

Método de detección	IPR Quad (Quatre éléments)
Alimentación	8.2 a 16 Vdc
Consumo de corriente	Activ: 10 mA (±5%) Standby: 8 mA (±5%)
Compensación de temperatura	DA
Periodo de alarma	2 s (±0,5 s)
Salida de la alarma	LC-100-PI - Forma A - NC LC-120-PI - Forma C - NC & NO 28Vdc 0.1 A con rezistori 10 Ohm
Tamper	N.C 28Vdc 0.1 A con rezistori 10 Ohm
Durata pornire	60sec (±5sec)
LED Indicator	LED pornit în ALARMA
Imunitate RF	10 V/m plus 80% AM de la 80 MHz la 1GHz
Imunitate statică	8kV contact, 15kV aer
Imunitate tranzitorie	2.4kV @ 1.2joules
Temperatura operare	-10°C ~ +50 °C (14°F ~ 122 °F)
Dimensiuni	92mm x 62.5mm x 40mm (3.62" x 2.46" x 1.57")
Greutate	61gr. (2.15oz.)

CONFIGURACIÓN DEL DETECTOR

Configuración Del Puente Del Contador De Impulsos (Fig. 6-3)

	Entorno muy estable	Situación moderadamente molesta	Probabilidad relativamente alta de falsas alarmas

<

